

(1)

[N° 5-XVIII]

SÉNAT DE BELGIQUE

XVIII

BUDGET

DE LA

PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE

POUR L'EXERCICE 1940

[N° 5-XVIII]

BELGISCHE SENAAT

XVIII

BEGROOTING

VAN DE

PASSIEVE LUCHTBESCHERMING

VOOR HET DIENSTJAAR 1940

PROJET DE LOI.

ONTWERP VAN WET.

Léopold III,**ROI DES BELGES,***A tous, présents et à venir, SALUT !*

Sur la proposition de Nos Ministres de la Défense Nationale et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert, pour les dépenses ordinaires de la protection aérienne passive, afférentes à l'exercice 1940 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6,945,168 francs.

Leopold III,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Op de voordracht van Onze Ministers van Landsverdediging en van Financiën en op eensluidend advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend:

EENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1940 verbonden en in bijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven voor de passieve luchtbescherming worden kredieten geopend tot een bedrag van 6,945,168 frank.

[N° 5-XVIII.]

(3)

[N° 5-XVIII.]

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1939. | Gegeven te Brussel, den 30 September 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI : | VAN 'S KONINGS WEGE :
Le Ministre de la Défense Nationale, | *De Minister van Landsverdediging,*

H. DENIS.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

GUTT.

Articles.	SERVICES ET OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. — Promotions et augmentations réglementaires (administration centrale)	485,268 ^B
2	Traitements et indemnités des agents temporaires (administration centrale)	368,000 ^B
3	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : Services provinciaux, régionaux, communaux, garde civile territoriale. — Indemnités diverses, primes (Les règles actuelles relatives au cumul prévues par les arrêtés royaux du 31 mai 1933, du 15 octobre 1934 (art. 10) et du 26 février 1935 ne sont pas d'application en ce qui regarde le personnel rétribué à charge des articles 2 et 3.)	3,364,900 ^B
4	Secours ordinaires	2,000 ^B
CHAPITRE II.		
DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
5	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature	75,000 ^B
6	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature	75,000 ^B
7	Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés	200,000 ^B
8	Autres fournitures de bureau. — Impressions. — Achats d'ouvrages. — Reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature	25,000 ^B
9	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Frais de déplacement. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature	300,000 ^B
10	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service et de celles de la Ligue de Protection Aérienne	300,000 ^B

Total par chapitre — Totaal per Hoofdstuk.	DIENSTEN EN VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
4,220,168 »	HOOFDSTUK I. PERSONEELSGELDEN. Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bedienden. — Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis, enz. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen (Hoofdbestuur) Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel (Hoofdbestuur) Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premiën : Provinciale, gewestelijke en gemeentelijke diensten, territoriale burgerlijke wacht. — Allerhande vergoedingen, premiën. (De thans bestaande regelen betreffende de cumulatie, voorzien bij de koninklijke besluiten van 31 Mei 1933, van 15 October 1934 (art. 10) en van 26 Februari 1935, zijn niet toepasselijk op het ten laste van artikels 2 en 3 bezoldigd personeel). Gewone hulpelden	1 2 3 3 4
	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFTE. Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributiën en andere uitgaven van denzelfden aard. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings-, huistelefoon-toestellen, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard. Kantoorbehoeften geleverd door het Centraal Bureau voor Drukwerk Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. — Abonnementen op nieuwsbladen. — Andere uitgaven van denzelfden aard. Reis- en verblijfskosten. — Vacatiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten van beheer. — Bureelkosten. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken. Vergoeding aan het Bestuur der Posterijen te betalen voor het vervoer van dienststukken en van stukken van den Bond voor luchtbescherming.	5 6 7 8 9 10
975,000 »		

Articles.	SERVICES ET OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der krediteten per artikel.
	CHAPITRE III.	
	SUBSIDES ET SUBVENTIONS.	
11	Subside à la Ligue de Protection aérienne	750,000 »
	CHAPITRE IV.	
	DÉPENSES DIVERSES.	
12	Ecoles de protection aérienne. — Manœuvres, exercices, matériel didactique. — Mobilisation. — Exposition permanente des moyens de protection aérienne. — Laboratoires d'essais, d'analyses, d'études. — Dépenses de toute nature.	1,000,000 »
	TOTAL DU BUDGET DE LA PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE . . . fr.	

Vu et approuvé pour être
annexé à Notre Arrêté du 30 septembre 1939.
LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense Nationale,

H. DENIS.

Le Ministre des Finances,

GUTT.

Total par chapitre — Totaal per Hoofdstuk.	•DIENSTEN EN VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK III. SUBSIDIËN EN TOELAGEN. 750,000 » Subsidie aan den Bond voor Luchtbescherming HOOFDSTUK IV. ALLERHANDE UITGAVEN. 1,000,000 » Scholen voor luchtbescherming. — Manœuvres, oefeningen, leermiddelen. — Mobilisatie. — Permanente tentoonstelling van de luchtbeschermingsmiddelen — Laboratoria voor proeven, voor ontleding, voor studiën. — Uitgaven van allen aard. 6,945,168 » TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.	11 12

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons Besluit van 30 September 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Landsverdediging,
H. DENIS.

De Minister van Financiën,
GUTT.

(8)

XVIII

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET

DE LA

PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE

POUR L'EXERCICE 1940

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

[Nº 5-XVIII.]

XVIII

UITGEWERKTE STAAT

VAN DE

BEGROOTING

VAN DE

PASSIEVE LUCHTBESCHERMING

VOOR HET DIENSTJAAR 1940

N. B. — De verantwoording betreffende deze Begrooting vinde men achteraan.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1940. — KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1940		CRÉDITS alloués pour l'exercice 1939. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1939.	
1		CHAPITRE PREMIER.				
		DÉPENSES DE PERSONNEL.				
		Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.				
		Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. — Promotions et augmentations réglementaires. (Administration centrale) :				
		GRADES ET FONCTIONS. Traitements. Cadre. Effectif. Dépenses.				
		Commissaire technique (assimilé aux inspecteurs généraux)	60,000 à 75,000	1 1	70,000	
		Directeur	50,000 à 68,000	1 1	58,000	
		Sous-directeur	40,000 à 54,000	1 1	54,000	
		Premiers rédacteurs	25,000 à 34,000	1 2	52,000	
		Rédacteurs de 1 ^{re} classe	19,000 à 26,000	2 1	20,500	
		Rédacteurs de 2 ^e classe	12,600 à 22,500	2 2	28,150	
		Commis aux écritures	11,000 à 25,000	1 1	17,800	
		Sténo-dactylographe	12,600 à 22,500	1 1	13,400	
		Dactylographe	11,000 à 20,000	1 1	11,800	
		Huissiers	10,000 à 20,000	1 2	26,050	
		TOTAUX.		12 13	351,700	
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles.			85,000	
				Fr.	436,700	
		A ajouter :				
		Augmentation de 5 p. c.			21,835	
		Indemnités familiale et de naissance			16,933	
		Indemnité de résidence			7,400	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			2,400	
		TOTAL . . fr.			485,268	444,000
		A REPORTER . fr.			485,268	444,000

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering						
		HOOFDSTUK I. PERSONEELSUITGAVEN.					1
		Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bedienden					
		Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis, enz. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen (Hoofdbestuur). :					
		GRADEN EN FUNCTIES.	Wedden.	Kader Effectief.	Uitgaven.		
		Technisch Commissaris (ge- lijkgesteld met de Inspecteurs-generaal). . . .	60,000 tot 75,000	1 1	70,000		
		Directeur	50,000 tot 68,000	1 1	58,000		
		Onderdirecteur	40,000 tot 54,000	1 1	54,000		
		Eerste opstellers	25,000 tot 34,000	1 2	52,000		
		Opstellers 1 ^e klasse	19,000 tot 26,000	2 1	20,500		
		Opstellers 2 ^e klasse	12,600 tot 22,500	2 2	28,150		
		Schrijver	11,000 tot 25,000	1 1	17,800		
		Steno-typist	12,000 tot 22,500	1 1	13,400		
		Typist	11,000 tot 20,000	1 1	11,800		
		Deurwachters.	10,000 tot 20,000	1 2	26,050		
		TOTALEN	12	13	351,700		
		Eventueele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen			85,000		
					Fr. 436,700		
		Bij te voegen :					
		Vermeerdering met 5 t. h.			21,835		
		Kinderbijslag en geboortevergoeding			16,933		
		Standplaatsvergoeding			7,400		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis			2,400		
41,268	»	TOTAAL . . . fr.				485,268	
41,268	»	OVER TE DRAGEN.					

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.				CRÉDITS demandés pour l'exercice 1940.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1939.
						KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1940	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1939.
2		REPORT . . fr.				485,268	444,000
		Traitements et indemnités des agents temporaires (Administration centrale).					
		GRADES ET FONCTIONS.	Traitements.	Cadre. Effec- tif.	Dépenses.		
		Sous-directeur	50,000	1	50,000		
		Ingénieur	24,000	1	24,000		
		Ingénieur-chimiste	24,000	1	24,000		
		Ingénieur-électricien . . .	24,000	1	24,000		
		Ingénieur-mécanicien . . .	24,000	1	24,000		
		Agents techniques	16,500	2	33,000		
		Dessinateurs	11,800	1	11,800		
		Rédacteurs de 2 ^e classe . .	13,400	5	67,000		
		Classeurs	10,500	2	21,000		
		Sténo-dactylographe . . .	13,400	1	13,400		
		Dactylographe	11,800	1	11,800		
		Surveillant	10,500	1	10,500		
		Nettoyeuses	4,100	2	8,200		
		TOTAUX.		20	322,700		
		A ajouter :					
		Indemnité familiale et de naissance			8,500		
		Indemnité de résidence			8,800		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . .			8,000		
		Intervention patronale prévue par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, pour les employés qui n'ont pas droit à une pension de retraite en vertu des règlements qui les concernent			20,000		
		TOTAL . . . fr.				368,000	368,000
		A REPORTER . . fr.				853,268	812,000

Numéro des articles.	Littéra. des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1940. — KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1940	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1939. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1939.
		REPORT . . fr.	853,268	812,000
3		Indemnités pour prestations spéciales. Primes. Services provinciaux, régionaux, communaux, garde civile territoriale. Indemnités des directeurs et professeurs des écoles de protection aérienne. — Indemnités aux membres du personnel du service civil territorial, aux spécialistes, ingénieurs, officiers et fonctionnaires, primes	3,364,900	3,364,900
		(Les règles actuelles relatives au cumul prévues par les arrêtés royaux du 31 mai 1933, du 15 octobre 1934 (art. 10) et du 26 février 1935, ne sont pas d'application en ce qui regarde le personnel rétribué à charge des articles 2 et 3.)		
4		Secours ordinaires. Secours non renouvelables à des agents qui, par suite de malheurs de famille ou d'événements exceptionnels, se trouvent dans une situation particulièrement digne d'intérêt et en faveur desquels la prévoyance ordinaire n'a pu agir efficacement	2,000	5,000
		TOTAL DU CHAPITRE I ^{er} . . fr.	4,220,168	4,181,900
			=====	
			AUGMENTATION . . fr.	
		CHAPITRE II. DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
5		Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature .	75,000	75,000
6		Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature .	75,000	75,000
7		Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office Central des Imprimés	200,000	200,000
8		Autres fournitures de bureau. — Impressions. — Achats d'ouvrages. — Reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature	25,000	50,000
9		Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Frais de déplacement. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature.		
		A REPORTER . . fr.	375,000	400,000

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.			
41,268	»	OVERGEBRACHT.		
		Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premiën		3
		Provinciale, gewestelijke en gemeentelijke diensten, territoriale burgerlijke wacht.		
»	»	Vergoedingen voor de bestuurders en leeraars der scholen voor luchtbescherming. — Vergoedingen voor de leden van het personeel van den territoriaal burgerlijken dienst, voor de specialisten, ingenieurs, officieren en ambtenaars; premiën.		
		(De thans bestaande regelen betreffende de cumulatie, voorzien bij de koninklijke besluiten van 31 Mei 1933, van 15 October 1934 (art. 10) en van 26 Februari 1935, zijn niet toepasselijk op het ten laste van artikels 2 en 3 bezoldigd personeel.)		
		Gewone hulpelden :		4
»	3,000	Niet vernieuwbare hulpelden aan de leden van het personeel die, wegens familietegenspoed of buitengewone voorvallen, bijzonder belangstelling verdienen en die door de gewone voorzorgsinstellingen niet voldoende geholpen konden worden.		
41,268	3,000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK I.		
38,268		VERMEERDERING.		
=====				
		HOOFDSTUK II.		
		UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFTE.		
»	»	Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributiën en andere uitgaven van denzelfden aard.		5
»	»	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benooidigheden. — Werken tot onderhoud van de lokalen, de verlichtings-, verwarmings- en huistelefoontoestellen, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard.		6
»	»	Kantoorbehoeften geleverd door het Centraal bureau voor drukwerk .		7
»	25,000	Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. — Abonnementen op nieuwsbladen. — Andere uitgaven van denzelfden aard.		8
		Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten van beheer. — Bureelkosten. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken.		9
»	25,000	OVER TE DRAGEN.		

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1940. — KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1940	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1939. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1939.
9		REPORT . . fr.	375,000	400,000
		Frais de représentation du Commissaire Général (25,000 fr.). — Frais de déplacement pour placement des sirènes et installation du système d'alerte. Frais d'une voiture automobile. — Autres frais de représentation. — Voyages pour manœuvres, missions à l'étranger, etc. . .	300,000	300,000
10		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service et de celles de la Ligue de Protection aérienne.	300,000	300,000
		TOTAL DU CHAPITRE II. . fr.	975,000	1,000,000
			=====	=====
			DIMINUTION . . fr.	
		CHAPITRE III.		
		SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
11		Subside à la Ligue de Protection aérienne	750,000	750,000
		TOTAL DU CHAPITRE III. . fr.	750,000	750,000
			=====	=====
		CHAPITRE IV.		
		DÉPENSES DIVERSES.		
12		Ecoles de protection aérienne. — Manœuvres, exercices, matériel didactique. — Mobilisation. — Exposition permanente des moyens de protection aérienne. — Laboratoires d'essais, d'analyses, d'études. — Dépenses de toute nature. (Remboursement des frais des élèves. Achat de masques antigaz de types spéciaux pour le Commissariat Général. Matériel d'expérience de toute nature).	1,000,000	2,000,000
		TOTAL DU CHAPITRE IV. . fr.	1,000,000	2,000,000
			=====	=====
			DIMINUTION . . fr.	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.			
»	25,000	OVERGEBRACHT.		9
»	»	Representatiekosten van den Algemeenen Commissaris (25,000 frank). — Verplaatsingskosten voor het plaatsen van de sirenen en het installeren van het alarmstelsel. — Kosten voor een automobiel. — Andere representatiekosten. — Reizen voor manoeuvres, opdrachten in den vreemde, enz.		
»	»	Vergoeding aan het Bestuur der Posterijen te betalen voor het vervoer van dienststukken en van stukken van den Bond voor Luchtbescherming		10
»	25,000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.		
25,000		VERMINDERING.		
=====				
		HOOFDSTUK III.		
		SUBSIDIËN EN TOELAGEN.		
»	»	Subsidie aan den Bond voor Luchtbescherming		11
»	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.		
		HOOFDSTUK IV.		
		ALLERHANDE UITGAVEN.		
»	1,000,000	Scholen voor luchtbescherming. — Manoeuvres, oefeningen, leermiddelen. — Mobilisatie. — Permanente tentoonstelling van de luchtbeschermingsmiddelen. — Laboratoria voor proeven, voor ontledingen, voor studiën. — Uitgaven van allen aard. (Terugbetaling van de kosten der leerlingen. Aankoop van speciale gasmaskers voor het Algemeen Commissariaat. Proefmaterieel van allen aard.)		12
»	1,000,000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.		
1,000,000		VERMINDERING.		
=====				

NUMÉRO des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1940. KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1940.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1939. KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1939.
RÉCAPITULATION			
I	Dépenses de personnel	4,220,168	4,181,900
II	Dépenses de matériel	975,000	1,000,000
III	Subsides et subventions	750,000	750,000
IV	Dépenses diverses	1,000,000	2,000,000
	TOTAL DU BUDGET DE LA PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE . . . fr.	6,945,168	7,931,900
		DIMINUTION . . .	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		UITGAVEN EN DIENSTEN.		NUMMER der hoofdstukken.
Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.			
VERZAMELING				
38,268	»	Personeelsuitgaven		I
»	25,000	Uitgaven voor materiele behoeften		II
»	»	Subsidiën en toelagen		III
»	1,000,000	Allerhande uitgaven		IV
38,268	1,025,000	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.		
986,732		VERMINDERING.		

BUDGET DE LA PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE POUR L'EXERCICE 1940.

L'article 2 de la loi de 1939, ainsi conçu : « Les comptables, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations, le solde est reporté à l'exercice suivant » est à supprimer, aucun comptable de la catégorie visée par ledit article n'étant en fonction au Commissariat général de la Protection aérienne passive.

NOTES JUSTIFICATIVES

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

La comparaison entre les crédits alloués pour l'exercice 1939 (4,181,900 fr.) et ceux sollicités pour l'exercice 1940 (4,220,168 fr.) fait apparaître à ce chapitre une augmentation de fr. 38,268

Il y a lieu de tenir compte d'une augmentation de fr. 26,202
étant donné que le prélèvement sur les traitements, à titre de participation à
à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins, cesse d'être opéré.
et d'une diminution de fr. 11,554
du fait que le calcul des rémunérations du personnel, pour l'année 1940, a été 14,648
établi sur la base de 105 p. c. contre 107,5 p. c. en 1939.
La différence, soit fr. 23,620
résulte de la balance entre les majoration et diminution ci-après :

Article et littéra.	Augmentation.	Diminution.	Justification.
1	26,620	»	Augmentations normales des traitements et accroissement des charges familiales.
4	»	3,000	Crédit estimé suffisant.
Total . .	26,620	3,000	
	23,620		Augmentation.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Crédits demandés pour 1940 fr. 975,000
Crédits votés pour 1939 fr. 1,000,000
Diminution . . fr. 25,000

Article et littéra.	Augmentation.	Diminution.	Justification.
8	—	25,000	Crédit mis à hauteur des besoins.
	—	25,000	Diminution.

BEGROOTING VAN DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING VOOR HET DIENSTJAAR 1940.

Artikel 2 der wet van 1939, luidend als volgt : « De rekenplichtigen, die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven, tegenover de Schatkist, schuldenaar of schuldeischer voor het verschil, in meer of in min, tussehen de getrokken sommen en die welke hun als toegewezen kredieten verschuldigd zijn ; het «saldo wordt op het volgend dienstjaar overgebracht », valt weg, daar geen enkel rekenplichtige van de bij dat artikel bedoelde categorie in functie is bij het Algemeen Commissariaat voor de Passieve Luchtbescherming.

TOELICHTING

HOOFDSTUK I.

PERSENEELSUITGAVEN.

De vergelijking tussehen de voor het dienstjaar 1939 verleende kredieten (4,181,900 fr.) en de voor het dienstjaar 1940 aangevraagde kredieten (4,220,168 fr.) doet, in dit hoofdstuk, een verhooging uitschijnen van fr. 38,268

Er dient rekening gehouden met een verhooging van fr. 26,202

aangezien de korting op de wedden, voor de samenstelling van de weduwen- en weezenspensioenen, niet meer ten bate van den Staat geschiedt,

en met een vermindering van 11,554

doordat de bezoldigingen van het personeel voor het jaar 1940 berekend werden op de basis van 105 t. h., tegen 107.5 t. h. in 1939. 14,648

Het verschil, zegge fr. 23,620

vloeit voort uit de balansrekening van de navolgende verhooging en vermindering.

Artikel en littera.	Verhooging.	Vermindering.	Toelichting.
1	26,620	—	Normale verhoogingen van de wedden, en vermeerdering van de gezinslasten.
4	—	3,000	Voldoend geacht krediet.
Totaal . .	26,620	3,000	
	23,620		Verhooging.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFTEEN.

Kredieten aangevraagd voor 1940, fr. 975,000

Kredieten goedgestemd voor 1939 1,000,000

Vermindering. . fr. 25,000

Artikel en littera.	Verhooging.	Vermindering.	Toelichting.
8	—	25,000	Krediet in overeenstemming gebracht met de behoeften.
	—	25,000	Vermindering.

[N° 5-XVIII.]

(22)

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Le chapitre III (750,000 fr.) reste inchangé.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DIVERSES.

Crédits demandés pour 1940 fr.	1,000,000
Crédits votés pour 1939	2,000,000
Diminution fr.	1,000,000

Article et littera.	Augmentation.	Diminution.	Justification.
12	—	1,000,000	Crédit estimé suffisant pour 1940.
	—	1,000,000	Diminution.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TOELAGEN.

Het hoofdstuk III (750,000 fr.) blijft onveranderd.

HOOFDSTUK IV.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Kredieten aangevraagd voor 1940 fr.	1,000,000
Kredieten goedgestemd voor 1939	2,000,000
Vermindering	1,000,000

Artikel en littera.	Verhooging.	Vermindering.	Toelichting.
12	—	1,000,000	Dit krediet wordt toereikend geacht voor 1940.
	—	1,000,000	Vermindering.